

Die wichtigsten Floskeln & Redewendungen

àwɔ	ja
àyi	nein
I ni ce!	Danke!, Hallo! (Ez)
A ni ce!	Danke!, Hallo! (Mz)
I ni sògòma!	Guten Morgen! (Ez)
A ni sògòma!	Guten Morgen! (Mz)
I ni t(i)le!	Guten Tag! (11-14h; Ez)
A ni t(i)le!	Guten Tag! (11-14h; Mz)
I ni wula!	Guten Tag! (14-18h; Ez)
A ni wula!	Guten Tag! (14-18h; Mz)
I ni su!	Guten Abend! (Ez)
A ni su!	Guten Abend! (Mz)
N'ba!	Antwort (männl. Person)
N'se!	Antwort (weibl. Person)
I ka kene?	Wie geht's?
Tòɔɔ tɛ.	Es geht gut. (Standardantwort)
K'an bèn!	Auf Wiedersehen!
K'an si!	Gute Nacht!
Hàkè to!	Verzeihung!
Baasi tɛ.	Kein Problem.
Tiyeɛ dòn.	Es ist wahr.
Tiyeɛ tɛ.	Es ist nicht wahr.
Ò ka jì.	Das ist gut.
Ò man jì.	Das ist nicht gut.
N sònna.	Einverstanden.
Ni Ala sònna.	So Gott will.
N nisòndiyara kosòbe.	Ich bin sehr zufrieden.
Mùn kɛra?	Was ist geschehen?
N t'a dòn.	Ich weiß es nicht.
N nimisara.	Das tut mir Leid.



Die Wort-für-Wort-Übersetzung

Jeder Satz wird **zweimal** übersetzt: **Wort für Wort** und in „**richtiges**“ **Deutsch**. So wird der fremde Satzbau auf einen Blick erkennbar. Ein Beispiel aus diesem Buch:

Satz in der Fremdsprache

Wort-für-Wort-Übersetzung

deutsche Übersetzung

N be nàmàsa fè.

Ich sich-befinden Bananen bei
Ich möchte Bananen.

Tim Hentschel

€ 7,90 [D]

ISBN 978-3-89416-362-4

REISE KNOW-HOW Verlag, Bielefeld

- > 192 Seiten, illustriert
- > Komplett in Farbe, Griffmarken
- > Strapazierfähige PUR-Bindung
- > **Praktische Umschlagklappen** mit den wichtigsten Sätzen und Floskeln auf einen Blick
- > **Wort-für-Wort-Übersetzung:** Genial einfach das fremde Sprachsystem durchschauen und eigene Sätze bilden
- > **Grammatik:** Mit leicht verständlichen Erklärungen der wichtigsten Regeln schnell begreifen, wie die Sprache „funktioniert“
- > **Konversation:** Mit den Leuten ins Gespräch kommen und sich unterwegs zurechtfinden
- > **Lebensnahe Beispielsätze:** Ganz nebenbei die Wörter kennen lernen, auf die es vor Ort ankommt
- > **Wörterlisten:** Grundwortschatz von ca. 1000 Vokabeln zum Einsetzen und Ausprobieren
- > **Seitenzahlen** auf **Bambara**



für Mali: **Bambara**

Kauderwelsch

194



Kauderwelsch

für Mali Bambara Wort für Wort



Zahlen

0	fu	20	mùgan
1	kelen	21	mùgan ni kelen
2	f(i)la	20	mùgan ni f(i)la (usw.)
3	sàba	30	bi sàba
4	naani	40	bi naani (usw.)
5	duuru	100	kème
6	wòɔɔ	200	kème f(i)la
7	wolonf(i)la	300	kème sàba
8	segìn	400	kème naani (usw.)
9	kòndòtòn	1000	waa kelen
10	tan	10.000	waa tan
11	tan ni kelen	100.000	waa kème
12	tan ni f(i)la (usw.)	1.000.000	millyon kelen

Abkürzungen

!	betonte Form des persönlichen Fürwortes
[?]	Fragemarkierung [wa]
[=]	Markierungen für gleichsetzenden Nominalsatz [ye ... ye]
BES	Markierung für veräußerlichen Besitz [ka]
EIG	bejahter Eigenschaftssatz [ka]
FERN.ZUK	bejahte ferne Zukunft [na]
GEG	bejahte Gegenwart [be]
HERV	Hervorhebungsmarkierung [dè]
IMP.Mz	Befehlform (Imperativ) der Mehrzahl [aye]
INF	Infinitivmarkierung [kà]
INAKT	inaktuelle Zeitform [tùn]
Mz	Mehrzahl
NAH.ZUK	bejahte nahe Zukunft [benà]
[#]	verneinter gleichsetzender Nominalsatz [te]
NEG.EIG	verneinter Eigenschaftssatz [man]
NEG.GEG	verneinte Gegenwart [te]
NEG.SUBJ	verneinter Subjunktiv [kàna]
NEG.VERG	verneinte Vergangenheit [ma]
NEG.ZUK	verneinte Zukunft [tèna]
PART	Nachsilbe f. Mittelwort der Vergangenheit [-len/-nen]
REL	Relativmarkierung [min]
SUBJ	bejahter Subjunktiv [ka]
VERG	Vergangenheit [-ra, -ye]